

**Agreement on terms and conditions relating to
fees charged for educational services provided by
Poznan University of Technology to Ph.D. students
studying in compliance with rules applicable to
Polish nationals**

**Umowa o warunkach odpłatności za usługi
edukacyjne świadczone przez Politechnikę
Poznańską doktorantom cudzoziemcom
studiującym na zasadach obowiązujących
obywateli polskich**

This agreement is made on

.....
(date - day/month/year)

between Ms/Mr

.....
(Full name)

proof of identity

.....
(type and No.)

of

.....
(CORRESPONDENCE ADDRESS)

register No. hereinafter referred to as
the Ph. D. student and

.....
(NAME OF RECIPIENT)

hereinafter referred to as the University, represented by its agent

entitled to submit declarations of intent on behalf of the University
following the authority granted by the Rector (shown on signing the
agreement)¹⁾.

§ 1

The object of the Agreement is to determine the terms and conditions
relating to fees charged for educational services on the basis of article
195, item 10 of statutory law of 27 July 2005 – Law on Higher
Education (Journal of Laws of 2012, item 572 as amended), hereinafter
referred to as the Act.

§ 2

The University states that:

1) it meets the requirements of the Act and the subsequent resolutions
that arise from it, including personnel conditions and other necessary
conditions, such as those connected with premises and indispensable
equipment, to pursue doctoral studies

.....at the Faculty.....

name of study

name of the Faculty

and undertakes to realize them throughout the whole period of doctoral
studies (including a possible prolongation of the said period in
accordance with the Doctoral Studies Regulations),

2) the education programme including doctoral studies programmes and
education outcomes in a chosen field of the Doctoral studies shall meet
the requirements of statutory law and executive acts that follow from it,
3) the doctoral studies leading to obtain a Ph.D. degree

.....
(GRADUATE'S TITLE)

which the University is authorized to confer. The University agrees to
maintain the said authorization throughout the whole period specified in
§ 2 item 1,

4) the Doctoral Studies Regulations shall specify the organization and
procedure of studies and the Ph. D. Student's rights and obligations.

Umowa zawarta w dniu

.....
(data – dzień/miesiąc/rok)

.....
pomiędzy- Panią/Panem

.....
(Imię i nazwisko)

legitymującą/ym się dokumentem tożsamości

.....
(rodzaj i nr dokumentu)

.....
podającą/ym do korespondencji adres

.....
(ADRES KORESPONDENCYJNY STAŁY)

nr albumu
zwaną/ym dalej Doktorantem, a

.....
(NAZWA ODBIORCY)

zwaną dalej Uczelnią, reprezentowaną przez jej przedstawiciela,

.....
upoważnionego do składania oświadczeń woli w imieniu Uczelni na
podstawie upoważnienia Rektora (okazane przy podpisaniu)¹⁾.

§ 1

Przedmiotem umowy jest określenie warunków odpłatności za usługi
edukacyjne na podstawie art. 195 ust. 10 ustawy z dnia 27 lipca 2005 r.
– Prawo o szkolnictwie wyższym (Dz. U. z 2012 r., poz.572, z późn.
zm), zwanej dalej Ustawą.

§ 2

Uczelnia oświadcza, że:

1) spełnia wymagania Ustawy oraz wydanych na jej podstawie
rozporządzeń, a w tym warunki kadrowe oraz inne niezbędne warunki,
w tym lokalowe i związane z niezbędnym wyposażeniem materialnym,
do prowadzenia studiów doktoranckich

.....na Wydziale

nazwa studiów

nazwa wydziału

oraz zobowiązuje się je spełniać do końca planowanego okresu studiów
Doktoranta (z uwzględnieniem możliwego wydłużenia tego okresu
zgodnie z Regulaminem Studiów Doktoranckich),

2) program kształcenia obejmujący programy studiów doktoranckich i efekty
kształcenia na wybranych przez Doktoranta studiach doktoranckich spełnia
wymagania Ustawy oraz wydanych na jej podstawie aktów wykonawczych,
3) podjęte przez Doktoranta studia doktoranckie prowadzą do uzyskania
stopnia naukowego

.....
(NAZWA STOPNIA NAUKOWEGO)

do nadawania którego Uczelnia posiada uprawnienia i zobowiązuje się
je utrzymywać do końca okresu wskazanego w § 2 pkt 1,

4) organizację i tok studiów doktoranckich oraz związane z nimi prawa
i obowiązki Doktoranta określa Regulamin Studiów Doktoranckich.

§ 3

1. The Ph. D. student declares that they know the Statutes, Doctoral Studies Regulations, Financial Assistance Regulations, Doctoral Studies Scholarships Regulations, the resolution of the Academic Senate of Poznan University of Technology on fees for educational services provided by Poznan University of Technology and the curriculum in their field of Doctoral studies, being the documents which they have read and accept them.
2. The University declares that the documents referred to in item 1 are available on the website www.put.poznan.pl.

§ 4

The Ph. D. student agrees to pay the fees established by the University authorities under the terms of the Act, into the bank account with the number indicated by the Dean's Office of the Ph. D. student's home Faculty.

§ 5

1. The level of tuition fees is determined by the Rector by way of a regulation which is attached as Annex 1 to the Agreement.
2. The deadline for tuition fees payment for full-time doctoral studies is specified by the Dean. For part-time doctoral studies tuition fees are paid by the Ph. D. student within the following deadlines:
 - 1) for the winter semester - payment by October 1, and in the case of the first semester of study by 31 October,
 - 2) for the summer semester - payment by March 1, and in the case of the first semester of study by March 31,
 - 3) for classes repeated due to unsatisfactory performance within the deadlines set by the Dean.
3. The date of fee payment shall be the date the fee due is entered in the University bank account.
4. Should the Ph. D. student default in paying the fee when due, the University shall have the right to charge statutory interest for late payment.
5. Failure to pay the fee due, referred to in item 1, – following the written call to settle it – shall form the basis for decision of striking a Ph. D. student from the register of Ph. D. students.
6. The outstanding fee, referred to in item 1, shall be claimed from the Ph. D. Student by the University by means of appropriate legal proceedings following the ineffective request to pay it.
7. The rights of Ph. D. students who have been removed from the register under item 5 may be restored only after the outstanding fee has been paid.

§ 6

1. In exceptional cases, the Dean, upon the written request of the Ph. D. Student, can decrease (not more than 50%) the tuition fees. The application should include documented justification and be submitted no later than 14 days before the date of payment of the fee concerned.
2. Dean's decision may be appealed by the Ph. D. Student to the Vice-Rector for LLL & International Education.
3. The appeal must be filed through the Dean within 14 days from the date of notification of the decision.
4. On matters referred to in items 1 and 2, the Dean may consult the competent authority of Ph. D. students self-government.

§ 7

1. The Agreement is concluded for the duration of study specified in the Doctoral study plan, this is for a period of not less than two years and not more than 4 years, that is the period of semesters, subject to item 2.
2. In the case when, according to the Doctoral Studies Regulations the duration of the Doctoral studies referred to in item 1 will be extended, the term of the Agreement shall be subsequently extended, without the need to draw up a separate annex.
3. Termination of the Agreement prior to the date referred to in items 1 and 2 occurs when the Ph. D. Student is struck off the enrollment register of Ph. D. students. If, however, the removal of the Ph. D. Student from the rolls is the consequence of resigning from the study, the date of termination of the Agreement is the date of filing written notice of resignation to the right Dean's office.

§ 8

1. The Parties declare that in case of change of the level of fees referred to in § 5 item 1 throughout the term of the agreement, the new fees shall apply from the beginning of the next academic year following the determination of the fee level, if the change in the charges occurred not

§ 3

1. Doktorant oświadcza, że znany jest mu Statut, Regulamin Studiów Doktoranckich, Regulamin przyznawania pomocy materialnej, Regulamin przyznawania stypendiów doktoranckich, Uchwała Senatu Akademickiego Politechniki Poznańskiej w sprawie opłat za usługi edukacyjne świadczone przez Politechnikę Poznańską oraz program kształcenia na studiach doktoranckich, z którymi to dokumentami zapoznał się i je akceptuje.
2. Uczelnia oświadcza, że dokumenty określone w ust.1 zamieszczone są na stronie internetowej www.put.poznan.pl.

§ 4

Doktorant zobowiązuje się do wnoszenia opłat ustalanych przez władze Uczelni na zasadach określonych w Ustawie, na rachunek bankowy o numerze wskazanym przez dziekanat macierzystego wydziału Doktoranta.

§ 5

1. Wysokość opłat za usługi edukacyjne określa Rektor w drodze zarządzenia, które stanowi załącznik nr 1 do umowy.
2. Termin wniesienia opłat za usługi edukacyjne na stacjonarnych studiach doktoranckich określa Dziekan. Na niestacjonarnych studiach doktoranckich opłaty za usługi edukacyjne wnoszone są przez Doktoranta w terminach:
 - 1) za semestr zimowy – wpłata do dnia 01 października, a w przypadku pierwszego semestru studiów do dnia 31 października,
 - 2) za semestr letni – wpłata do dnia 01 marca, a w przypadku pierwszego semestru studiów do dnia 31 marca,
 - 3) za zajęcia powtarzane z powodu niezadowolających wyników w nauce w terminach ustalonych przez Dziekana.
3. Za dzień wniesienia opłaty uważa się datę wpływu należności na rachunek bankowy Uczelni.
4. Jeżeli Doktorant opóźni się z wniesieniem opłaty, Uczelnia ma prawo do żądania odsetek ustawowych za czas opóźnienia.
5. Nieuiszczenie w terminie należnej opłaty, o której mowa w ust. 1 – po pisemnym wezwaniu do jej uregulowania – stanowi podstawę do skreślenia z listy doktorantów.
6. Nieuiszczona w terminie opłata, o której mowa w ust. 1 będzie dochodzona od Doktoranta przez Uczelnię na drodze postępowania sądowego po uprzednim bezskutecznym wezwaniu do jej zapłaty.
7. Przywrócenie w prawach Doktoranta osoby skreślonej na podstawie ust. 5, może nastąpić wyłącznie po uiszczeniu zaległej opłaty.

§ 6

1. W szczególnych przypadkach Dziekan, na pisemny wniosek Doktoranta, może obniżyć (nie więcej niż 50%) opłatę za usługi edukacyjne. Wniosek powinien zawierać udokumentowane uzasadnienie i być złożony nie później niż na 14 dni przed terminem wniesienia opłaty, której dotyczy.
2. Od decyzji Dziekana Doktorantowi służy odwołanie do Prorektora ds. edukacji ustawicznej.
3. Odwołanie wnosi się za pośrednictwem Dziekana w terminie 14 dni od daty doręczenia decyzji.
4. Dziekan może w sprawach, o których mowa w ust. 1 i 2, zasięgnąć opinii właściwego organu samorządu doktorantów.

§ 7

1. Umowa zostaje zawarta na czas trwania studiów określony w planie studiów doktoranckich, to jest na okres nie krótszy niż 2 lata i nie dłużej niż 4 lata, tj. okres &F_UWAGI& semestrów, z zastrzeżeniem ust. 2.
2. W przypadku, gdy zgodnie z Regulaminem Studiów Doktoranckich czas trwania studiów doktoranckich, o którym mowa w ust. 1, ulegnie przedłużeniu, okres obowiązywania Umowy ulega odpowiedniemu przedłużeniu, bez konieczności sporządzenia odrębnego aneksu.
3. Rozwiązanie Umowy przed terminem, o którym mowa w ust. 1 i 2, następuje w przypadku skreślenia Doktoranta z listy doktorantów. Jeżeli jednak skreślenie Doktoranta z listy doktorantów następuje z powodu rezygnacji ze studiów doktoranckich, dniem rozwiązania Umowy jest dzień złożenia pisemnego zawiadomienia o rezygnacji we właściwym dziekanacie.

§ 8

1. Strony oświadczają, że w przypadku zmiany wysokości opłat, o których mowa w § 5 ust. 1 w czasie obowiązywania umowy, nowe opłaty obowiązują od początku kolejnego roku akademickiego

later than three months before the start of the year. If the change occurred at a later date, the new fees come into force from the beginning of the next academic year.

2. In the case referred to in item 1, the Ph. D. Student may terminate this Agreement with effect at the end of the academic year in which they are bound by previously applicable charges. Statement of termination must be submitted no later than the end of the period referred to in the preceding sentence.

3. Change the fees referred to in § 5. 1 can occur during the academic year, if it is associated only with the change of the provisions in force in relation to the amount of fees for tuition or educational services, or depends on the lowering of the fee. In this case, the Ph. D. Student may terminate the agreement with 14 days' notice, submitting a declaration of termination no later than within 30 days from the date of entry into force of the new fees.

4. Notification of the Ph. D. Student about the revision of the fees referred to in item 1 shall take effect according to the procedure specified in in Article 99, item 6 of the Act by posting on the University website **www.put.poznan.pl** and notification by email to the individual university inbox of the Ph. D. Student

§ 9

In the case of passing the diploma examination before the end of the period referred to in § 7. 1 and 2, the Ph. D. Student is obliged to pay fees in accordance with the provisions of this Agreement, payable for the time to the end of the period referred to above.

§ 10

The University, fulfilling during the doctoral studies period the requirements following from the provisions on personal data protection, shall impose upon the Ph. D. student the obligation to inform the University in writing about any change of his/her personal data contained in the present Agreement. The consequences of failing to do so shall be the Ph. D. student's responsibility.

§ 11

The statutory provisions and the provisions of the Civil Code are applicable to issues not governed by the present agreement.

§ 12

Any amendment to the Agreement must be made in writing in order to be valid, subject to § 7 item 2 and § 8.

§ 13

The Agreement has been executed in 2 identical copies, one for each of the Parties. In case of divergence between the language versions, the English version shall prevail.

.....
(signature and stamp
of the University Representative)

.....
(Ph. D. student's legible signature)

I hereby agree for my personal data to be processed for educational purposes in accordance with the Law on Personal Data Protection of 29 August 1997 (Journal of Laws of 2014, item 1182).

.....
data

¹⁾ at the Ph. D. student's request the University issues a copy of authorization

następującego po ustaleniu wysokości opłat, jeżeli zmiana wysokości opłat nastąpiła nie później, niż na trzy miesiące przed rozpoczęciem tego roku. Jeżeli zmiana nastąpiła w terminie późniejszym, nowe opłaty wchodzi w życie z początkiem kolejnego roku akademickiego.

2. W przypadku określonym w ust. 1 Doktorant może wypowiedzieć niniejszą umowę ze skutkiem na koniec roku akademickiego, w którym wiąże go dotychczas obowiązujące opłaty. Oświadczenie o wypowiedzeniu winno być złożone nie później, niż do końca okresu wskazanego w zdaniu poprzedzającym.

3. Zmiana wysokości opłat, o których mowa w § 5 ust. 1 może nastąpić w trakcie roku akademickiego, jeżeli jest związana wyłącznie ze zmianą obowiązujących przepisów w zakresie dotyczącym wysokości opłat za studia lub usługi edukacyjne albo polega na obniżeniu wysokości opłaty. W takim przypadku Doktorant może wypowiedzieć umowę z 14 dniowym okresem wypowiedzenia, składając oświadczenie o wypowiedzeniu nie później, niż w terminie 30 dni od dnia wejścia w życie nowej wysokości opłat.

4. Zawiadomienie Doktoranta o zmianie wysokości opłat, o której mowa w ust. 1 następuje w trybie wskazanym w art. 99 ust. 6 Ustawy przez zamieszczenie na stronie internetowej Uczelni www.put.poznan.pl oraz powiadomienie pocztą elektroniczną na indywidualną uczelnianą skrzynkę Doktoranta.

§ 9

W przypadku ukończenia studiów doktoranckich przed końcem okresu, o którym mowa w § 7 ust. 1 i 2, Doktorant zobowiązany jest do wniesienia opłat zgodnie z postanowieniami niniejszej umowy, należnych za czas do końca okresu, o którym wyżej mowa.

§ 10

Uczelnia, spełniając w procesie prowadzenia studiów doktoranckich wymagania wynikające z przepisów o ochronie danych osobowych, nakłada na Doktoranta obowiązek pisemnego jej powiadamiania o zmianie jego danych osobowych zawartych w niniejszej Umowie. Skutki zaniechania wykonania tego obowiązku obciążać będą Doktoranta.

§ 11

W sprawach nieuregulowanych Umową mają zastosowania przepisy Ustawy oraz przepisy Kodeksu cywilnego.

§ 12

Zmiana Umowy wymaga, pod rygorem nieważności, formy pisemnego aneksu, z zastrzeżeniem § 7 ust. 2 i § 8.

§ 13

Umowa została sporządzona w 2 jednobrzmiących egzemplarzach, po 1 egzemplarzu dla każdej ze Stron. **W przypadku rozbieżności między wersjami językowymi wersja angielska ma pierwszeństwo.**

.....
(podpis i podpis i pieczęć
Przedstawiciela Uczelni)

.....
(czytelny podpis Doktoranta)

Wyrażam zgodę na przetwarzanie danych osobowych w celach edukacji zgodnie z ustawą z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2014 r., poz.1182).

.....
data

¹⁾ na życzenie doktoranta Uczelnia wydaje kopię upoważnienia